

1313. MARIA ANNA,<sup>1</sup> IMPERIAL BARONESS<sup>2</sup> VON BERCHTOLD ZU SONNENBURG, TO  
BREITKOPF & HÄRTEL,<sup>3</sup> LEIPZIG

*à Monsieur / Monsieur Breitkopf / et Haertel / à / Leipzig*

Most nobly born!  
Most estimable sir!

St. Gilgen, 1<sup>st</sup> October,  
1800

I now hope quite confidently that you will have received my letter of 14<sup>th</sup> September<sup>4</sup> and the enclosure of 28<sup>th</sup> August safely, [5] in which I informed you of my receipt of the 12 ducats,<sup>5</sup> for which I will present an accurate account in due time, as well as the 5 copies of the Creation.<sup>6</sup> You had already written to me in your valued communication of 26<sup>th</sup> June<sup>7</sup> that you would be so kind as to send me the *Requiem*.<sup>8</sup> [10] But so far I have not received it, while I have indeed already received the 5 copies of the Creation, concerning which you informed me, in your communication of 26<sup>th</sup> August, that you had addressed them to the Mairische Buchhandlung.<sup>9</sup> Now I will send the *opera La Finta giardiniera* and the themes requested<sup>10</sup> from all the compositions by my brother that are in my hands, both engraved and copied, [15] to a merchant in Salzburg who will make sure of a safe delivery to you. I must now only point out to you that, first of all, wherever there is no indication as to where it was engraved, I only have it as a copy; secondly, the 3 *sonatas*<sup>11</sup> which I sent you are not indicated because the *sonatas* are still in your hands [20] and I do not know the opening bars.

My friend in Salzburg, the one who accepted my commission to have the pieces you desired copied, wrote telling me that he will make every effort to ensure a good result. Now I must only enquire from you whether I also need to have copies made of the *opera La Finta Semplice*<sup>12</sup> and *il sogno di scipione*,<sup>13</sup> [25] which, as I have already informed you, I can obtain at the Prince's<sup>14</sup> court in Salzburg, as my friend has now replied to my question and said that the *opera* alone amounts to almost 220 sheets, and no copyist will write these out for less than 9 kreuzers per sheet. *Il sogno di scipione* does not amount to so many sheets; if it is not too expensive for you, [30] write and tell me; meanwhile I am waiting for your answer and for the moment will only have copies made of the pieces whose themes you sent.

In the hope that you have received the packet I sent [ . . . ]<sup>15</sup> and in expectation of a [ . . . ] notification of receipt of this packet, I [ . . . ] with great respect,  
[35]

Most nobly born Sir!  
your most devoted

---

<sup>1</sup> BD: Maria Anna Walburga Ignatia ("Nannerl"), née Mozart, (1751-1829). After her marriage in 1784 her name was Maria Anna von Berchtold zu Sonnenburg.

<sup>2</sup> "Reichsfreiin".

<sup>3</sup> BD: Founded as "Breitkopf" in 1719. On 1<sup>st</sup> November, 1795, Christoph Gottlob Breitkopf concluded a contract of partnership with Gottfried Christoph Härtel (1763-1827). This was followed in 1796 by a secret contract of sale in which the entire Breitkopf business was made over to Gottfried Christoph Härtel. The latter was also declared universal heir by Breitkopf shortly before his death in 1800.

<sup>4</sup> BD: No. 1311.

<sup>5</sup> BD: Cf. No. 1308/3-5. Reason for the payment remains unclear.

<sup>6</sup> BD: Haydn had sent the score to B & H on 12<sup>th</sup> June, 1799. Cf. Nos. 1311/7-8; 1317/40.

<sup>7</sup> BD: Actually 26<sup>th</sup> August: No. 1306a, lost; cf. No. 1311/4.

<sup>8</sup> BD: "Requiem" is meant.

<sup>9</sup> BD: A bookseller in Salzburg.

<sup>10</sup> BD: Cf. No. 1308/19-20.

<sup>11</sup> BD: KV Anh. 199 (33d), Anh. 200 (33e), Anh. 201 (33f); cf. Nos. 1280/18 and lines 46 ff; 1293/22; 1298/5.

<sup>12</sup> BD: KV 51 (46a).

<sup>13</sup> BD: KV 126.

<sup>14</sup> "Fürst." = Prince-Archbishop of Salzburg. Leopold Mozart was employed at court in Salzburg for many years.

<sup>15</sup> BD: Seal damage in three places.

M: anna, Imperial Baroness von Berchtold  
zu Sonnenburg mpra<sup>16</sup>

*N.B.* I found the 4 completely written-out *menuets*<sup>17</sup> and the 2 little pieces in a book<sup>18</sup> [40] which also contains the *menuets* and little pieces which my brother learned at the age of 4.<sup>19</sup> Alongside these 4 *menuets* and 2 little pieces, my father had written that he had composed them at 5 years of age.

---

<sup>16</sup> Manu propria = in her own hand.

<sup>17</sup> BD: Only the first is actually a menuet.

<sup>18</sup> BD: Nannerl's notebook, cf. No. 0031/3-4.

<sup>19</sup> BD: Cf. No. 0035/5-14.